

МИНОБРНАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Институт прикладной математики и компьютерных наук

УТВЕРЖДАЮ

Директор института прикладной
математики и компьютерных наук

 А.В. Замятин

« 17 » мая 2022 г.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

(Оценочные средства по дисциплине)

Профессиональная коммуникация на иностранном языке
***Professional communication in a foreign language**

Направление подготовки

09.04.03 Прикладная информатика

Направленность (профиль) подготовки :

Цифровизация государственного и муниципального управления

ОС составил(и):

доцент
кафедры английского языка естественнонаучных
и физико-математических факультетов ФИЯ


Д.М. Токмашев

Рецензент:


канд. пед. наук,
доцент кафедры английского языка естественнонаучных
и физико-математических факультетов ФИЯ


К.С. Лелюшкина

Оценочные средства одобрены на заседании учебно-методической комиссии
института прикладной математики и компьютерных наук (УМК ИПМКН)

Протокол от 12.05. 2022 г. № 4

Председатель УМК ИПМКН,
д-р техн. наук, профессор


С.П. Сущенко

Оценочные средства (ОС) являются элементом системы оценивания сформированности компетенций у обучающихся в целом или на определенном этапе ее формирования.

ОС разрабатываются в соответствии с рабочей программой (РП) дисциплины и включает в себя набор оценочных материалов для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине.

1. Компетенции и результаты обучения, формируемые в результате освоения дисциплины

Компетенция	Индикатор компетенции	Код и наименование результатов обучения (планируемые результаты обучения, характеризующие этапы формирования компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
			Зачтено	Не зачтено
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия.	ОР-4.1.1. – знает основные нормы иностранного языка, ключевую терминологию и академическую лексику; основные особенности профессионального коммуникативного взаимодействия; требования к цитированию и оформлению ссылок на ИЯ.	Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия Сформированные систематические знания основных норм изучаемого иностранного языков, терминологии и академической лексики в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников и оформления собственной научной деятельности	Не обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия Фрагментарные знания основных норм изучаемого иностранного языков, терминологии и академической лексики особенностей профессионального и академического взаимодействия// Отсутствие знаний

		<p>ОР-4.1.2. – умеет выбрать оптимальные лингвистические средства для организации профессионального коммуникативного взаимодействия с учетом академических и научно-исследовательских задач и коммуникативной ситуации; успешно комбинировать и адаптировать академическую и терминологическую лексические базы; корректно цитировать источники в своих научных работах;</p>	<p>Сформированное умение отбирать, комбинировать и адаптировать языковые средств для организации коммуникативного взаимодействия с учётом профессиональных и научно-исследовательских задач</p>	<p>Частично освоенные умения отбирать, комбинировать и адаптировать языковые средств для организации коммуникативного взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации// Отсутствие умений</p>
		<p>ОР-4.1.3. – владеет технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной, так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков владения технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной, так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Фрагментарные навыки владения технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия// Отсутствие навыков владения</p>
	<p>ИУК-4.2. Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном (ых) языке (ах).</p>	<p>ОР-4.2.1. – знает структуру и особенности различных письменных текстов академического характера (рефераты, аннотации, научные статьи); принципы ведения научной дискуссии и профессиональной беседы на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач;</p>	<p>Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном (ых) языке (ах)Сформированные систематические знания структуры и основных особенностей письменных текстов академического характера (рефераты, аннотации, научные статьи и т.п.), принципов ведения научной дискуссии и профессиональной беседы в рамках уровня поставленных задач</p>	<p>Не применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном (ых) языке (ах)Фрагментарные знания структуры и основных особенностей письменных текстов академического характера (рефераты, аннотации, научные статьи и т.п.), принципов ведения научной дискуссии и профессиональной беседы в рамках уровня поставленных задач// Отсутствие знаний</p>

		<p>ОР-4.2.2. – умеет создавать различные академические тексты; представлять результаты своей профессиональной и академической деятельности на различных публичных мероприятиях (конференциях, симпозиумах); вести профессиональную и академическую дискуссию;</p>	<p>Сформированные умения создавать различные академические тексты представлять результаты своей профессиональной и академической деятельности на различных публичных мероприятиях, вести профессиональную и академическую дискуссию;</p>	<p>Частично освоенные умения создавать различные академические тексты представлять результаты своей профессиональной и академической деятельности на различных публичных мероприятиях, вести профессиональную и академическую дискуссию;// Отсутствие умений</p>
		<p>ОР-4.2.3. – владеет способами и приемами установления профессиональных и академических контактов и развития профессионального общения на иностранном языке.</p>	<p>Успешное и систематическое применение способов и приемов установления профессиональных и академических контактов и развития профессионального общения на иностранном языке.</p>	<p>Фрагментарные навыки применения способов и приемов установления профессиональных контактов и развития профессионального общения на иностранном языке// Отсутствие навыков владения</p>
	<p>ИУК-4.3. Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях.</p>	<p>ОР-4.3.1. – знает основные технологии и принципы эффективной профессиональной и академической коммуникации; стилистически корректные формы устного и письменного взаимодействия в академической среде;</p>	<p>Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях Сформированные систематические знания основных технологий и принципов эффективной профессиональной и академической коммуникации; стилистически корректные формы устного и письменного взаимодействия в академической среде;</p>	<p>Не оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях Фрагментарные знания основных технологий и принципов эффективной профессиональной и академической коммуникации; стилистически корректные формы устного и письменного взаимодействия в академической среде; // Отсутствие знаний</p>
		<p>ОР-4.3.2. – умеет анализировать, выбирать и адаптировать формы написания текстов в зависимости от прагматических целей; коммуникативно приемлемые стили профессионального общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с коллегами;</p>	<p>Сформированные умения анализировать, выбирать и адаптировать коммуникативно приемлемые формы написания текстов в зависимости от прагматических целей, стили профессионального и академического общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с коллегами;</p>	<p>Частично освоенные умения анализировать, выбирать и адаптировать коммуникативно приемлемые формы написания текстов в зависимости от прагматических целей, стили профессионального и академического общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с коллегами;// Отсутствие умений</p>

		ОР-4.3.3. – владеет опытом выбора, оценки и адаптации эффективных вербальных и невербальных стратегий для достижения поставленной коммуникативной цели.	Успешное и систематическое владения навыками выбора, оценки и адаптации эффективных вербальных и невербальных стратегий для достижения поставленной коммуникативной цели.	Фрагментарные навыки выбора, оценки и адаптации эффективных вербальных и невербальных стратегий для достижения поставленной коммуникативной цели// Отсутствие навыков
--	--	---	---	--

2. Этапы формирования компетенций и виды оценочных средств

№	Этапы формирования компетенций (разделы дисциплины)	Код и наименование результатов обучения	Вид оценочного средства (тесты, задания, кейсы, вопросы и др.)
1.	Раздел 1. Языковая коммуникация на иностранном языке для решения профессиональных задач	ОР-4.1.1.; ОР-4.1.2.; ОР-4.1.3.; ОР-4.2.1.; ОР-4.2.2.; ОР-4.2.3.; ОР-4.3.1.; ОР-4.3.2.; ОР-4.3.3.	Тесты, задания, опросы, дискуссии, презентации
2.	Раздел 2. Научно-исследовательская деятельность	ОР-4.1.1.; ОР-4.1.2.; ОР-4.1.3.; ОР-4.2.1.; ОР-4.2.2.; ОР-4.2.3.; ОР-4.3.1.; ОР-4.3.2.; ОР-4.3.3.	Тесты, задания, опросы, дискуссии, презентации, аннотации, рефераты, переводы

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки образовательных результатов обучения

3.1. Типовые задания для проведения текущего контроля успеваемости по дисциплине

1. Образец теста для реферирования

Прочтите текста, напишите реферат на его основе.

THE SCIENTIFIC METHOD

‘Hypotheses,’ said Medawar in 1964, ‘are imaginative and inspirational in character’; they are ‘adventures of the mind’. He was arguing in favour of the position taken by Karl Popper in *The Logic of Scientific Discovery* (1972, 3rd edition) that the nature of scientific method is hypothetico-deductive and not, as is generally believed, inductive.

It is essential that you, as an intending researcher, understand the difference between these two interpretations of the research process so that you do not become discouraged or begin to suffer from a feeling of ‘cheating’ or not going about it the right way.

The myth of scientific method is that it is inductive: that the formulation of scientific theory starts with the basic, raw evidence of the senses - simple, unbiased, unprejudiced observation. starts with the basic, raw evidence of the senses - simple, unbiased, unprejudiced observation. Out of these sensory data - commonly referred to as ‘facts’ – generalizations will form. The myth is that from a disorderly array of factual information an orderly, relevant theory will somehow emerge. However, the starting point of induction is an impossible one.

There is no such thing as an unbiased observation. Every act of observation we make is a function of what we have seen or otherwise experienced in the past. All scientific work of an experimental or exploratory nature starts with some expectation about the outcome. This expectation is a hypothesis. Hypotheses provide the initiative and incentive for the inquiry and influence the method. It is in the light of an expectation that some observations are held to be relevant and some irrelevant, that one methodology is chosen and others discarded, that some experiments are conducted and others are not. Where is, your naive, pure and objective researcher now?

Hypotheses arise by guesswork, or by inspiration, but having been formulated they can and must be tested rigorously, using the appropriate methodology. If the predictions you make as a result of deducing certain consequences from your hypothesis are not shown to be correct then you discard or modify your hypothesis. If the predictions turn out to be correct then your hypothesis has been supported and may be retained until such time as some further test shows it not to be correct. Once you have arrived at your hypothesis, which is a product of your

imagination, you then proceed to a strictly logical and rigorous process, based upon deductive argument — hence the term ‘hypothetico-deductive’.

So don't worry if you have some idea of what your results will tell you before you even begin to collect data; there are no scientists in existence who really wait until they have all the evidence in front of them before they try to work out what it might possibly mean. The closest we ever get to this situation is when something happens by accident; but even then the researcher has to formulate a hypothesis to be tested before being sure that, for example, a mold might prove to be a successful antidote to bacterial infection.

The myth of scientific method is not only that it is inductive (which we have seen is incorrect) but also that the hypothetico-deductive method proceeds in a step-by-step, inevitable fashion. The hypothetico-deductive method describes the logical approach to much research work, but it does not describe the psychological behaviour that brings it about. This is much more holistic involving guesses, reworkings, corrections, blind alleys and above all inspiration, in the deductive as well as the hypothetic component -than is immediately apparent from reading the final thesis or published papers. These have been, quite properly, organised into a more serial, logical order so that the worth of the output may be evaluated independently of the behavioural processes by which it was obtained. It is the difference, for example between the academic papers with which Crick and Watson demonstrated the structure of the DNA molecule and the fascinating book *The Double Helix* in which Watson (1968) described how they did it. From this point of view, ‘scientific method’ may more usefully be thought of as a way of writing up research rather than as a way of carrying it out.

2. Образцы научных текстов для перевода

Текст 1. The rapid advances in information technology that drive many sectors of the U.S. economy could stall unless the nation aggressively pursues fundamental research and development of parallel computing — hardware and software that enable multiple computing activities to process simultaneously, says a new report by the National Research Council. Better options for managing power consumption in computers will also be essential for continued improvements in IT performance. For many decades, advances in single-processor, sequential computer microprocessors have enabled computing performance to increase dramatically — on the order of 10,000 times in the last 20 years alone. However, power management and other technological limitations have made it impractical to continue improving computer performance in this way much longer. Parallel computing, therefore, is the only known alternative for improving computer performance without significantly increasing costs and energy usage, the report says. "The societal and economic impact of computer technology is undeniable, increasing productivity and efficiency and fostering innovation in medicine, defense, entertainment, and communications," said Samuel H. Fuller, chief technology officer and vice president of research and development for Analog Devices Inc., Norwood, Mass., and chair of the committee that wrote the report. "To ensure that computing systems continue to double in performance every few years, we need to make significant changes in computer software and hardware. Investing in research and development of parallel computing offers a clear path forward."

<http://www.sciencedaily.com/releases/2010/12/101216111552.htm>

Текст 2. Researchers at Carnegie Mellon University's School of Computer Science have developed a new method for systematically identifying bugs in aircraft collision avoidance systems, high speed train controls and other complex, computer-controlled devices, collectively

known as cyber-physical systems (CPS). The approach, developed by University Professor of Computer Science Edmund M. Clarke and Andre Platzer, assistant professor of computer science, already has detected a flaw in aircraft collision avoidance maneuvers — since corrected — that could have caused mid-air collisions. It also has verified the soundness of the European Train Control System. Ultimately, the method could be used on other cyber-physical systems, such as robotic surgery devices and nano-level manufacturing equipment. "Engineers increasingly are relying on computers to improve the safety and precision of physical systems that must interact with the real world, whether they be adaptive cruise controls in automobiles or machines that monitor critically ill patients," Clarke said. "With systems becoming more and more complex, mere trial-and-error testing is unlikely to detect subtle problems in system design that can cause disastrous malfunctions. Our method is the first that problems in system design that can cause disastrous malfunctions. Our method is the first that can prove these complex cyber-physical systems operate as intended, or else generate counterexamples of how they can fail using computer simulation." In the case of aircraft collision avoidance systems, for instance, Platzer and Clarke used their method to analyze so-called roundabout maneuvers. When two aircraft are on rapidly converging paths, one technique for avoiding collisions is for the system to order each pilot to turn right and then circle to the left until the aircraft can safely turn right again to resume their original paths. It's as if the aircraft are following a large traffic circle, or rotary, in the sky. But analysis by the Carnegie Mellon researchers identified a counterexample: when aircraft approach each other at certain angles, the roundabout maneuver actually creates a new collision course

3. Методические рекомендации по написанию аннотации

Написание аннотации – это вид внеаудиторной самостоятельной работы студентов по написанию краткой характеристики книги, статьи. В ней излагается основное содержание данного произведения, даются сведения о том, для какого круга читателей оно предназначено. Работа над аннотацией помогает ориентироваться в ряде источников на одну тему, а также при подготовке обзора литературы.

Студент должен перечислить основные мысли, проблемы, затронутые автором, его выводы, предложения, определить значимость текста.

АННОТАЦИЯ

на первоисточник (статью, книгу, сочинение и пр.)

Фамилия автора, полное наименование работы, места и год издания

1. Краткие сведения об авторе.
2. Вид издания (статья, книга, учебник, сочинение и пр.).
3. Целевая аудитория издания.
4. Цели и задачи издания.
5. Структура издания и краткий обзор содержания работы.
6. Основные мысли, проблемы, затронутые автором.
7. Выводы и предложения автора по решению затронутых проблем.

Автор аннотации

3.2. Типовые задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине

1. Образец теста для реферирования

THE TECHNOLOGY OF TRUST

Why do people fall victim to internet fraud?

A few weeks ago, some British friends told me that they would be coming to New York for a holiday and needed a place to stay. Since my own apartment was already full with extended family, I suggested they look on the internet - and they duly booked one of their own. It seemed ideal, at least in cyberspace: a mid-town address, a reasonable rental price and spacious rooms. I guess I should have checked it out, being on the spot, but these friends are by no means uninitiated first-time travellers and it never occurred to me to intervene. Anyway, the booking turned out to be an internet fraud perpetrated by a man named Lester Gold. It is a sobering tale on several levels, not least in that we'd all been caught off-guard. Indeed, since this particular fraudster struck, I have been regaled with a host of similar tales: such scams, it seems, are far from uncommon here. No surprise, perhaps, given the city's sky-high hotel prices, tourist influx - and the presence of platforms which have no liability for what is advertised or posted there.

But amid such scepticism, what is notable is the extent to which our faith in technology remains so high. According to one recent 18-country survey, public confidence in banks, government and most business has tumbled in recent years, whilst faith in technology has remained entirely steady. And whereas financial analysts, CEOs and government officials used to be considered reliable sources of information, these days 'a person like yourself' or 'a regular employee' commands more trust. Vertical trust, it seems, has been replaced by a horizontal slant, as the public turns to their peer group for advice, via social-networking sites. To put it another way, while we no longer have faith in bankers, bureaucrats or estate agents, we are taking leaps of faith with our tablets and smart phones. This horizontal trust does not, in itself, cause people to be swindled. For every gullible internet user out there, there are also dozens of others who are profoundly savvy.

Nevertheless, the numbers are thought-provoking, even in hard-nosed, cynical New York. According to data compiled by the Internet Crime Complaint Center, in 2010 there were 14,689 cases of reported cyber fraud in the state of New York, which created \$26.5111 worth of losses, with an average swindle of \$700. This was a so fraction lower than the previous year, but more than double the level five years previously. Just over 20 percent of these frauds were for 'non-delivery of merchandise' (such as paying for a flat that never existed), while 18 percent of the losses were linked to identity theft, 13 percent to auction fraud and 8 percent to credit-card fraud. And while some of those duped were tourists, particularly from Canada, the UK, Australia and India, the majority were Americans, often New Yorkers themselves. It seems we are all prone to let down our guard online - probably because the sheer intimacy of the medium makes it feel seductively familiar, there is an implicit temptation to trust. Of course, for my friends who suffered at the hands of Lester Gold, that trust is now shattered. The New York Police Department has disabused them of the idea that contacting the bank that handled the fraudster's account would be a fruitful avenue to pursue, suggesting that their best bet is to analyse the geographical source of the original internet postings (in this case Wisconsin), file a report with the police - and then lick their wounds.

In the meantime, however, this particular family has made an intriguing discovery. Precisely because these rental frauds keep happening, a class of companies is now springing up that try to offer a new form of security. Groups have emerged in the past few years to match online renters and proprietors - but via a central platform that forces everyone to post a set of

videos, pictures and details online. The idea appears to be that if humans can connect face-to-face, via cyberspace, this will create new forms of trust. It is a fascinating example of the way that seemingly impersonal, dehumanizing technology keeps dancing with 'the social'; and, of course, it is also a very cheering sign of the adaptive capabilities of free-market capitalism and entrepreneurs. Better still, I am pleased to say that these new systems work. My friends are now happily ensconced in a Brooklyn rental, after Skyping with the property owner – even as 'Lester Gold' is probably hunting for his next victims.

2. Темы для **презентации** академического характера определяются студентами самостоятельно, исходя из темы их магистерской работы и научных интересов в целом.

3. **Беседа** организуется в рамках тем презентаций, которые известны до зачёта. Студенты имеют возможность задать вопросы докладчикам, а также высказаться по проблеме научного исследования.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов обучения

Лексико-грамматические задания и тесты текущего контроля оцениваются по процентной шкале оценки знаний, где проценты соответствуют баллам: 56% - 70% - «удовлетворительно»; 71%-90% - «хорошо»; 91%-99% - «отлично».

Основными заданиями, выполняемыми студентами на занятиях по английскому языку, являются **задания**, направленные на **развитие** четырёх **видов речевой деятельности** рамках означенных компетенций. К оцениванию данных типов заданий применяется следующая шкала.

Вид речевой деятельности / речевые умения студента		
Уровень	Балл	Аудирование
низкий	«3»	воспринимает на слух основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов с использованием специальной лексики; не выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; при опросе допускает некоторое искажение смысла прослушанного/увиденного;
средний	«4»	полностью понимает содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов с использованием специальной лексики; выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой с помощью наводящих вопросов; имеются незначительные искажения смысла прослушанного/увиденного;
высокий	«5»	полностью понимает содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов с использованием специальной лексики; выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; нет искажения смысла прослушанного/увиденного;
Чтение		
низкий	«3»	понимает основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов туристской направленности; не выделяет запрашиваемую

		информацию; имеет сложности в понимании научно-популярных и научных текстов; имеет сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей;
средний	«4»	полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; понимает основное содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой с помощью наводящих вопросов; имеет небольшие сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей;
высокий	«5»	полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; полностью понимает содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; осуществляет поиск информации в соответствии с поставленной задачей;
Говорение		
низкий	«3»	выстраивает монолог-описание, монолог-повествование по увиденному, прочитанному; делает краткие сообщения по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, соблюдая нормы речевого этикета; имеет заметные сложности в ведении и поддержании беседы; имеет сложности в начинании и ведении диалога-обмена мнениями и диалога-интервью; имеет заметные сложности в уточнении, расспросе собеседника во время диалога.
средний	«4»	выстраивает монолог-описание, монолог-повествование без видимых сложностей по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, всегда соблюдая нормы речевого этикета; начинает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью; имеет некоторые сложности при расспросе собеседника для уточнения информации и при поддержании беседы; не всегда может логично высказать свою точку зрения по увиденному/прочитанному.
высокий	«5»	легко выстраивает монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение по увиденному, прочитанному; начинает, поддерживает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью, всегда соблюдая нормы речевого этикета; уточняет информацию (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивает собеседника в процессе диалога; без видимых проблем высказывает свою точку зрения по увиденному, прочитанному.
Письмо		
низкий	«3»	заполняет формуляры и бланки прагматического характера (анкеты, визы и пр.); ведет записи основных мыслей и фактов из текстового формата; имеет заметные сложности в записи основных мыслей и фактов из видео/аудио материала; имеет сложности в написании резюме и сопроводительного письма, а также при выполнении письменных заданий типа эссе, оформлении презентаций.
средний	«4»	заполняет формуляры и бланки прагматического характера; ведет запись основных мыслей и фактов (из видео и текстового формата)

		по изучаемой проблематике; без заметных сложностей оформляет резюме и сопроводительное письмо; имеет некоторые сложности в выполнении письменных проектных заданий, таких как оформление рекламных и информационных буклетов, постеров и т.п.
высокий	«5»	ведет запись всей необходимой информации в зависимости от поставленной коммуникативной задачи из видео и текстового формата по изучаемой проблематике; оформляет резюме, сопроводительное письмо и может осуществлять деловую переписку, соблюдая этикет делового письма; выполняет письменные проектные задания (эссе, письменное оформление презентации, рекламных буклетов, объявлений и пр.)

Написание **аннотации** оценивается по 3 основным критериям, каждый из которых может быть оценен по 4 балльной шкале (4-1).

Критерий	4 балла	3 балла	2 балла	1 балл
Содержательность аннотации	аннотация максимально содержательная, все основные положения переданы максимально точно	аннотация содержит небольшие недочёты/упущения, отсутствует не более одного основного положения	аннотация содержит несколько существенных недочётов/упущений в содержании оригинальной статьи (2-3), И/ИЛИ основные положения переданы неточно	отсутствуют более 4 основных положения, содержание аннотации не соответствует оригинальной статье
Грамотность изложения		аннотация написана в соответствии требованиям научного стиля изложения (не более одной ошибки в стиле), используемый словарный запас, грамматические структуры соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-грамматических ошибок)	аннотация написана в соответствии требованиям научного стиля изложения (не более двух ошибки в стиле); используемый словарный запас, грамматические структуры в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырёх лексико-грамматических ошибок)	аннотация написана с многочисленным и лексико-грамматическим и ошибками (пять и более лексико-грамматических ошибок и более трёх грубых ошибок в стиле написания)
Соответствие		все требования к оформлению	часть требований к оформлению	оформление аннотации не

оформления требования		аннотации учтены; допускается не более одной неточности в оформлении	аннотации учтены, есть неточности в оформлении (2-4)	соответствует предъявляемым требованиям (более 5 недочётов)
------------------------------	--	--	--	---

Написание **реферата** оценивается по 3 основным критериям, каждый из которых может быть оценен по 4 балльной шкале (4-1).

Критерий	4 балла	3 балла	2 балла	1 балл
Решение коммуникативной задачи	основные положения статьи/ точки зрения автора изложены	основные положения статьи/ точки зрения автора изложены, но часть из них представлена не в полном объёме	основные положения статьи/ точки зрения автора изложены избыточно ИЛИ недостаточно	объём высказывания недостаточен, стиль не соответствует цели коммуникации
Организация высказывания		текст высказывания логично организован: присутствуют введение в проблему, ссылки на точку зрения автора, выводы по статье, используются надлежащие связующие элементы (не более одной ошибки)	текст высказывания в целом логично организован: может отсутствовать введение или заключение; допускаются негрубые ошибки (2-3) в использовании связующих элементов	идеи представлены хаотично, связующие элементы использованы несистематически и или не использованы вообще
Грамотность изложения		используемый словарный запас, грамматические структуры в основном соответствуют поставленной задаче, допускается не более 1-2 лексико-грамматических ошибки	используемый словарный запас, грамматические структуры в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырёх лексико-грамматических ошибок)	используемый словарный запас, грамматические структуры большей частью не соответствуют поставленной задаче; присутствуют многочисленные грубые ошибки (пять и более лексико-грамматических ошибок)

Перевод научной статьи оценивается по 4 балльной системе (2-5)

5 баллов – перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок; адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

4 балла – перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается до 3 фактических ошибок; культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы; коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

3 балла – перевод содержит фактические ошибки; плохая «читабельность» текста; в переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

2 балла – перевод содержит много фактических ошибок; в переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; коммуникативное задание не выполнено.

4.2. Методические материалы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине.

1. **Реферирование научной статьи** (см. критерии оценки выше). Удельный вес в зачёте 20 из 50. При высчитывании удельного веса реферата сумму баллов по всем критериям необходимо умножить на 2.

2. **Презентация академического характера** оценивается по 4 основным критериям, каждый из которых может быть оценен по 4 балльной шкале (5-2). Итоговая оценка – сумма оценок по всем критериям. Максимум – 20 баллов.

Критерий	5 баллов	4 балла	3 балла	2 балла
Решение коммуникативной задачи	содержание презентации соответствует цели, отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 нарушение нейтрального стиля)	содержание презентации в основном соответствует цели, задание выполнено в основном: но 1–2 аспекта содержания, указанные в задании, раскрыты не полностью или неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускается 2–3 нарушения нейтрального стиля)	содержание презентации частично соответствует цели; задание выполнено не полностью: в содержании не раскрыты 1–2 аспекта, ИЛИ 3–4 аспекта содержания раскрыты неполно или неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт, и 1–2 аспекта содержания раскрыты неполно или неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении	Задание не выполнено: все случаи, не указанные в оценивании на 1, 2 и 3 балла, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму, ИЛИ более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)

			речи (допускается 4 нарушения нейтрального стиля)	
Организация текста	высказывание логично; средства логической связи использованы правильно, структура текста соответствует предложенному плану	высказывание в основном логично (имеется 1–2 логические ошибки), И/ИЛИ имеется 1–2 недостатка при использовании средств логической связи, И/ИЛИ отсутствуют 1-2 необходимых элементов презентации	в высказывании имеется 3–4 логические ошибки, И/ИЛИ имеется 3–4 ошибки в использовании средств логической связи, И/ИЛИ отсутствуют 3-4 необходимых элементов презентации	в высказывании имеется 5 и более логических ошибок И/ИЛИ имеется 5 и более ошибок в использовании средств логической связи, И/ИЛИ отсутствуют 5 и более необходимых элементов презентации
Лексический ресурс	используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка)	используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, однако имеется 2–3 лексические ошибки, ИЛИ словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеется 4 лексические ошибки	используемый словарный запас не соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеется 5 и более лексических ошибок
Грамматический ресурс	используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускается 1–2 не повторяющиеся грамматические ошибки)	используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, однако в тексте имеется 3–4 грамматические ошибки	используемые грамматические средства не вполне соответствуют высокому уровню сложности задания, в тексте имеется 5–7 грамматических ошибок	используемые грамматические средства не соответствуют высокому уровню сложности задания, имеется 8 и более грамматических ошибок

3. **Беседа** оценивается по 4 основным критериям, каждый из которых может быть оценен по 4 балльной шкале (4-1). Итоговая оценка – сумма оценок по всем критериям. Максимум – 10 баллов.

Критерий	4 балла	3 балла	2 балла	1 балл
Решение коммуникативной задачи	Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании. Продолжительность высказывания – 10-12 фраз.	Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ один-два аспекта раскрыты неполно. Продолжительность высказывания – 7–9 фраз	Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ все аспекты раскрыты неполно. Продолжительность высказывания – 4–6 фразы	Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%; три и более аспекта содержания не раскрыты. Продолжительность высказывания – 1–3 фразы
Организация высказывания		Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно	Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер, НО отсутствует вступительная или заключительная фраза И/ИЛИ средства логической связи используются недостаточно	Высказывание нелогично И/ИЛИ не имеет завершённого характера, вступительная и заключительная фразы отсутствуют, средства логической связи практически не используются
Языковое оформление высказывания		Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ не более двух	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырёх лексико-грамматических ошибок (из них не более двух	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок (пять и более лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ пять и более фонетических ошибок) ИЛИ более двух грубых ошибок

		негрубых фонетических ошибок)	грубых) И/ИЛИ не более четырёх фонетических ошибок (из них не более двух грубых)	
--	--	-------------------------------	--	--